



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

EANA isolé dans sa classe

École élémentaire

Annexe 3 – Exemple de fiche d'entretien avec les familles

ÉCOLE :

ANNÉE SCOLAIRE :

Fiche de 1^{er} entretien avec les familles des EANA

NOM :	PRÉNOM :	SEXE F M
Fratricie :		
PAYS D'ORIGINE DE L'ÉLÈVE	LIEU ET DATE DE NAISSANCE	AGE
DATE D'ARRIVÉE EN FRANCE	DATE D'INSCRIPTION À L'ÉCOLE	
CLASSE D'INSCRIPTION CP CE1 CE2 CM1 CM2	ENSEIGNANT	

Représentants légaux :

Responsable légal 1 :

Téléphone :

Email :

Langue(s) parlée(s) :

Responsable légal 2 :

Téléphone :

Email :

Langue(s) parlée(s) :

Adresse 1 :

Adresse 2 :

Accompagnement éventuel d'une personne ou structure ressource :

Adresse administrative :

Nom de la personne ou de la structure : Téléphone :

.....

Langue(s) parlée(s) :

Parcours scolaire de l'élève

Langue(s) de scolarisation antérieure(s)	AUTRES LANGUES PARLÉES OU COMPRISES * :
--	---

SCOLARISATION ANTÉRIEURE					
Année					
Pays de scolarisation antérieure					
Niveau dans le pays concerné et équivalence en France *					
scolarisation régulière	Oui non				
Précisions					

Situation particulière (santé, autre) :

Accueillir un élève allophone et sa famille

Guide d'entretien

Cette fiche a pour vocation d'accompagner le directeur et les équipes dans l'accueil des élèves allophones et de leurs familles. Ce document complète avec des éléments spécifiques à ces élèves à besoins éducatifs particuliers les informations recueillies dans le cadre du droit commun. Ce document vise à se rassurer et rassurer la famille en créant un lien de communication et de confiance.

En préambule, vous indiquez aux parents que vous allez poser des questions permettant à l'école de bien s'occuper de leur enfant.

En cas d'absence d'interprète dans la langue parlée par la famille, pensez à utiliser un outil numérique de traduction en ligne écrit et/ou audio.

Nous partageons ci-après des questions possibles pour entamer le dialogue avec la famille. Les questions permettent de compléter la fiche « entretien ».

1^{er} encadré

Nom/prénom : ne pas hésiter, si besoin, à apporter tout commentaire (prononciation, prénom d'usage, surnom...)

Fratie : combien y a-t-il de frères et sœurs ? sont-ils scolarisés en France ? dans quelle école ou établissement ? Est-ce que certains sont restés dans un autre pays ?

Famille/langue(s) parlées : quelle(s) langue(s) parlez-vous avec votre enfant ? parlez-vous d'autres langues ?

Élève : quelle(s) était la langue(s) utilisée(s) à l'école ? a-t-il appris d'autres langues à l'école ? a-t-il appris d'autres langues avec la famille ? des amis ?

Scolarisation antérieure : encouragez les parents à raconter et décrire la scolarisation antérieure pour pouvoir ensuite partager ce qui est commun ou différent avec la scolarisation en France (par exemple : est-ce que votre enfant est allé à l'école ? À partir de quel âge ? combien d'années ? Dans quel(s) pays ? quelle est la dernière classe fréquentée ? comment se passait une journée d'école ? Allait-il à l'école tous les jours ?)

Checklist de documents pouvant être transmis à la famille lors de l'entretien

L'admission relève du droit commun. En plus des documents habituels remis et demandés on peut proposer :

- des [ressources de présentation du système scolaire](#) (livrets bilingues de présentation du système scolaire sur eduscol, « [L'école expliquée aux parents](#) » vidéos disponibles en 10 langues, Onisep
- donner le calendrier scolaire pour qu'ils se repèrent
- Partager tout document qui donne à voir à la famille l'organisation scolaire spécifique de l'école (CLAE, etc.)
- Partager les contacts éventuels des associations culturelles, sportives ou dispositifs spécifiques comme OEPRE, etc.
- Penser à faire visiter l'école
- Ajouter lien vers site de l'académie

Contactez le CASNAV pour compléter les informations et/ou être conseillé au niveau pédagogique.